



Informatie

"Flash"-informatie van de vzw Vlaamse RadioAmateurs – V.R.A. vzw

Nr. 2012-17

V.R.A. vzw
Brusselsesteenweg 113
B-2800 Mechelen

16 maart 2012

100 yrs TITANIC AWARD (IMPORTANT UPDATE)



Nederlandstalige tekst op pagina 2



Texte Français sur page 3



Deutsche text auf seite 4



English text on page 5



Texto en Español en la página 6

15/04/1912 - 15/04/2012
100 years Titanic disaster

This is to certify that

ON7GZ - Gust

has worked all 3 memorial VRA ON-stations for the 100th anniversary of the sinking of the SS Titanic on April 15, 1912

OO100MGY - OR100MGY - OT100MGY

Jack Phillips
Wireless Operator

Gust Mariëns, ON7GZ
President V.R.A.

Jaeckx
Jean-Marie T Jaecckx, ON7EN
Contest manager V.R.A.

Vlaamse RadioAmateurs
Flemish Radio Amateurs

SPECIMEN

100 jaar TITANIC (BELANGRIJK UPDATE)

Omwille van technische- en personeelsproblemen kon één van de deelnemende stations blijkbaar NIET gewerkt of gehoord worden tijdens de gestelde periode.

- **OO100MGY** door onze afdeling RACD in Deurne
- **OR100MGY** door onze afdeling KUST in Knokke-Heist
- **OT100MGY** door onze afdeling PRAC in Londerzeel

Daarom heeft de raad van bestuur van V.R.A. besloten om de reglementering voor het aanvragen van het speciale 'TITANIC-AWARD' te versoepelen.

In plaats van 3 stations is het voldoende om **2 van de 3** stations gewerkt te hebben. Alle andere beschikkingen blijven geldig.

Wie er dus in slaagt **2 van de 3** verschillende qsl-kaarten te bemachtigen kan het speciale diploma aanvragen.

Dat kan mits een ondertekende **GRC-lijst**, mede-ondertekend door 2 (TWEË) andere gelicentieerde radioamateurs en door storting van de som van **€15,00 (in Europa)**, of **€20,00 (buiten Europa)**, verzendingskosten inbegrepen, op rekening nummer:

IBAN code = BE 9795 2518 6192

BIC code = ARS PBE 22

**Op naam van: V.R.A. vzw,
Brusselsesteenweg 113
B-2800 Mechelen (Belgium)**

En vermeld je **call + "Titanic Award"**.

De GRC-lijst moet verstuurd worden aan onze Contest Manager:

**Jean-Marie T'Jaecx, ON7EN,
Kapucijnenlaan 2,
B-9200 Dendermonde (Belgium)**

of per e-mail aan on7en@vra.be

Geef op je lijst ook het juiste en volledige adres op waar het diploma moet worden naar toe gestuurd.

Om 100% zeker te zijn dat je qsl-kaart (die wij uiteraard ook verwachten) bij ons terecht komt, is het absoluut noodzakelijk dat u die **NIET** via een of ander IARU-bureau verstuurd. IARU (en zijn aangesloten verenigingen!) blijven immers pertinent weigeren om QSL-kaarten van niet-aangesloten verenigingen door te sturen aan de rechtmatige bestemming(en). Wij zijn niet zo hypocriet en daarom vragen wij uitdrukkelijk dat u, op uw eigen qsl-kaart duidelijk aangeeft hoe u onze kaarten wilt ontvangen. U kunt dat ook melden bij het contact met onze Ox100MGY stations.

Om zelfs 200% zeker te zijn stuur je jouw qsl-kaart via:

**F.R.A.
PO Box 1630
B-1000 Brussels 1 (Belgium)**

Buitenland: gebruik het **EuroBureauQSL**, het qsl-bureau van **EURAO**. Alleen dan ben je 100% zeker dat je qsl-kaart terecht komt bij de rechtmatige ontvanger!

Kijk op de website (<http://EuroBureauQSL.org>) voor het toegangspunt van uw land. Je kunt uiteraard ook rechtstreeks aan F.R.A. sturen.



Gust Mariëns, ON7GZ
Voorzitter V.R.A. vzw

100 Années TITANIC (MISE A JOUR IMPORTANTE)

Par des problèmes techniques et personnels, un des stations spéciales pouvait apparemment pas être travaillé ou entendu dans le délai prescrit.

- **OO100MGY** par notre section RACD à Deurne (Antwerpen)
- **OR100MGY** par notre section KUST à Knokke-Heist
- **OT100MGY** par notre section PRAC à Londerzeel

Par conséquent le conseil d'administration du V.R.A. à décidé de faciliter les règles de la demande du diplôme spécial 'TITANIC AWARD'.

Au lieu de 3 stations, il sera suffisante d'avoir contacté **2 des 3** stations. Toutes les autres règles restent valables

Celui qui réussit à obtenir 2 de ces 3 cartes différentes peut demander un diplôme spécial.

Cela se fait par une liste GRC soussignée, et aussi cosignée par 2 (DEUX) autres radioamateurs licenciés et par le versement de la somme de **€15,00 (en Europe), ou €20,00 (en dehors de l' Europe)**, frais de port compris, sur le compte numéro:

IBAN code = BE 9795 2518 6192

BIC code = ARS PBE 22

**Au nom de: V.R.A. vzw,
Brusselsesteenweg 113,
B-2800 Mechelen (Belgium)**

En mention: **indicatif + "Titanic Award"**.

La liste GRC doit être envoyée à notre Contest Manager:

**Jean-Marie T'Jaeckx, ON7EN,
Kapucijnenlaan 2,
B-9200 Dendermonde (Belgium)**

Ou par e-mail à on7en@vra.be

Indiquez sur votre liste aussi l' adresse complète et exacte, où le diplôme doit être envoyé.

Pour être certain à 100% que votre carte QSL (que nous attendons, naturellement) arrive chez nous, il est

absolument nécessaire que vous **NE** l'envoyiez **PAS** par l'un ou l'autre bureau IARU. L'IARU (et ses associations membres !) continuent à refuser catégoriquement de passer des cartes QSL des associations qui ne sont pas membres, au(x) destinataire(s) légitime(s). NOUS ne sommes pas aussi hypocrites et pour cette raison, nous vous demandons expressément de mentionner, clairement sur votre propre carte qsl, comment vous souhaitez recevoir vos cartes. Vous pouvez aussi indiquer cela pendant le contact radio avec une de nos stations OX100MGY.

Pour être certain à 200%, envoyez votre carte QSL via:

**F.R.A.
PO Box 1630
B-1000 Brussels 1 (Belgium)**

Etranger: utilisez **EuroBureauQSL**, le bureau-qsl de **EURAO**.

Uniquement de cette façon, vous serez sûr à 100% que votre carte QSL arrivera chez son destinataire légitime!



Consultez le website (<http://EuroBureauQSL.org>) pour le point d'entrée de votre propre pays. Mais il est naturellement possible de l'envoyer directement à la F.R.A..

Gust Mariens, ON7GZ
Président V.R.A. vzw

100 Jahre TITANIC (WICHTIGES UPDATE)

Auf grund von technischen und personal Probleme könnte einer der teilnehmenden Stationen offenbar nicht gearbeitet oder gehört werden.

- **OO100MGY** durch unsere Sektion **RACD in Deurne (Antwerpen)**
- **OR100MGY** durch unsere Sektion **KUST in Knokke-Heist**
- **OT100MGY** durch unsere Sektion **PRAC in Londerzeel**

Deshalb hat der Verwaltungsrat V.R.A. beschlossen, ihre Bestimmungen für die Beantragung der besonderen 'Titanic-Award' zur Entspannung zu erzwingen.

Anstelle von 3 Stationen, ist es ausreichend, **2 der 3** Stationen gearbeitet zu haben. Alle anderen Aufträge behalten ihre Gültigkeit.

Wem es gelingt, so **2 der 3** verschiedenen QSL-Karten zu erwerben, kann die besondere Diplom beantragen.

Dieses kann durch eine unterschriebene GRC – Liste welche durch 2 (ZWEI) andere lizenzierte Funkamateure bestätigt wird und durch Überweisung einer Summe von **15€ (für Europa) oder 20€ (ausserhalb Europas)** Versandkosten inbegriffen, beantragt werden. Kontonummer:

IBAN code = BE 9795 2518 6192

BIC code = ARS PBE 22

**Auf Namen : V.R.A. vzw,
Brusselsesteenweg 113,
B-2800 Mechelen (Belgium)**

Vermerk : **Rufzeichen + "Titanic Award"**.

Die GRC – Liste muss verschickt werden an unseren Contest Manager:

**Jean-Marie T'Jaecx, ON7EN,
Kapucijnenlaan 2,
B-9200 Dendermonde (Belgium)**

oder per e-mail an on7en@vra.be

Vermerken Sie auf Ihrer Liste ihre richtige und komplette Adresse wo wir das Diplom hinschicken müssen.

Um hundertprozentig sicher zu sein das ihre QSL Karte (welche wir natürlich erwarten) bei uns ankommt, ist es sehr wichtig, die Karte **NICHT** über das eine oder andere IARU oder seiner anderen Mitglieder zu verschicken. Diese Organisation verweigert weiterhin kategorisch QSL Karten von bei ihnen nicht angeschlossenen Klubs weiter zuleiten. Deshalb, bitte wir Sie ausdrücklich, deutlich auf ihren QSL Karten zu vermerken auf welchem Wege sie ihre Karten erhalten möchten. Sie können das auch während eines QSO mit einer unserer Ox100MGY Stationen tun.

Um 200% sicher zu sein schicken Sie ihre QSL Karte via :

**F.R.A.
PO Box 1630
B-1000 Brussels 1 (Belgium)**

Ausland: benutzen sie **EuroBureauQSL**, das QSL Bureau von **EURAO**. Dadurch können sie sicher sein, dass ihre Karten beim Empfänger auch ankommen.



Siehe website (<http://EuroBureauQSL.org>). Für den Bezugspunkt ihres Landes. Oder senden sie direkt an die F.R.A..

Gust Mariëns, ON7GZ
President V.R.A. vzw

100 years TITANIC (IMPORTANT UPDATE)

Because of technical and personnel problems, one of the participating stations could possibly not be worked or heard during the indicated period.

- **OO100MGY** by our section RACD in Deurne (Antwerp)
- **OR100MGY** by our section KUST in Knokke-Heist
- **OT100MGY** by our section PRAC in Londerzeel

For this reason the board of directors of V.R.A. decided to adapt and ease the regulations to apply for the special "TITANIC AWARD".

In stead of 3 stations, it is sufficient to have worked **2 out of 3** of the stations. All other regulations remain valid.

Whoever has succeeded in getting **2 out of 3** different qsl-cards may request a special award.

This can be done by means of a signed **GRC-list**, co-signed by 2 (TWO) other licensed radio amateurs en by paying the amount of **€15,00 (in Europe)**, or **€20,00 (outside Europe)**, postage included, on the account number:

IBAN code = BE 9795 2518 6192

BIC code = ARS PBE 22

**Of: V.R.A. vzw,
Brusselsesteenweg 113,
B-2800 Mechelen (Belgium)**

Mention your call + "Titanic Award".

The GRC-list must be sent to our Contest Manager:

**Jean-Marie T'Jaeckx, ON7EN,
Kapucijnenlaan 2,
B-9200 Dendermonde (Belgium)**

or by e-mail to on7en@vra.be

Please don't forget to mention on the GRC-list your full address where the award has to be sent to.

To be 100% sure that your own qsl-card (which we expect, of course) will come to us, it is imperative that you do **NOT** send it by one or another IARU-bureau. IARU (and its member associations!) continues to categorically refuse QSL-cards from no-member associations to be sent to the legitimate recipient(s). We are not so hypocritically and therefore we ask you to indicate explicitly on your qsl-card the way you want to receive our card.

To make it even 200% sure, send your qsl-card through:

**F.R.A.
PO Box 1630
B-1000 Brussels 1
(Belgium)**

For abroad: use the **EuroBureauQSL**, the qsl-bureau of **EURO**. This is the only way to make 100% sure that your card arrives at the legitimate destinee!



Look at the website (<http://EuroBureauQSL.org>) for the entry point of your country. Of course you may send it directly to F.R.A..

Gust Mariëns, ON7GZ
President V.R.A. vzw

100 años del TITANIC (ACTUALIZATION IMPORTANTE)

Debido a problemas técnicos y el personal eran al parecer una de las estaciones participantes no trabajado o escuchado durante el período prescrito

- **OO100MGY** por la sección **RACD** de **Deurne (Antwerp)**
- **OR100MGY** por la sección **KUST** de **Knokke-Heist**
- **OT100MGY** por la sección **PRAC** de **Londerzeel**

Por lo tanto, la Junta de V.R.A. decidió hacer cumplir sus normas de aplicación para el especial de "TITANIC AWARD" para relajarse.

En lugar de 3 estaciones, es suficiente para **2 de las 3** estaciones de haber trabajado. Las demás resoluciones siguen siendo válidas.

Cualquiera que tenga éxito en la **2 de los 3** diferentes tarjetas QSL para adquirir las calificaciones especiales pueden aplicar.

Esto podrá hacerse mediante una **lista GRC** firmada, y firmada también por otros 2 (dos) radioaficionados autorizados, e ingresando la cantidad de **€15,00 (para Europa)**, o **€20,00 (fuera de Europa)**, franqueo incluido, en la cuenta bancaria número:

Código IBAN = BE 9795 2518 6192

Código BIC = ARS PBE 22

**A nombre de: V.R.A. vzw,
Brusselsesteenweg 113,
B-2800 Mechelen (Belgium)**

Mencionar el propio **indicative + "Titanic Award"**.

La lista GRC debe enviarse al Manager del Concurso:

**Jean-Marie T'Jaecx, ON7EN,
Kapucijnenlaan 2,
B-9200 Dendermonde (Belgium)**

O bien por e-mail a on7en@vra.be

Por favor, no olvidarse de mencionar en la lista GRC la dirección completa a donde debe enviarse el diploma.

Para estar seguros al 100% de que nos llega vuestra tarjeta QSL (que, naturalmente, esperamos), es absolutamente necesario que **NO** la enviéis por ningún bureau de la IARU. La IARU (y sus sociedades miembro!) continúan rechazando categóricamente el transferir las tarjetas QSL a las asociaciones no miembro para que puedan enviarlas a sus legítimos destinatarios.

Nosotros no somos tan hipócritas y por este motivo os pedimos nos indiquéis explícitamente en vuestra tarjeta QSL como queréis recibir la nuestra, o bien durante el contacto por radio.

Para estar 200% seguros, enviad vuestra tarjeta QSL a:

**F.R.A.
PO Box 1630
B-1000 Brussels 1
(Belgium)**

Para los corresponsales extranjeros: usad el **EuroBureauQSL**, la red de Servicios QSL de **EUROAO**. Esta es la única vía para estar 100% seguros que vuestras tarjetas lleguen a sus legítimos destinatarios!



Consulta en la web (<http://EuroBureauQSL.org>) cual es el punto de entrada de tu país. Por supuesto también puedes enviarla directamente a la F.R.A..

Gust Mariëns, ON7GZ
Presidente V.R.A. vzw